

Inbetriebnahme / Laden

Mise en service / Charge

Messa in funzione / Caricamento

Initial operation / charging التشغيل / الشحن

Diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durchlesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren. Gerät ausschließlich zur Zahnreinigung verwenden. Die Sicherheitshinweise müssen während Verwendung, Lagerung und Entsorgung jederzeit beachtet werden. Elektrische Daten: siehe Boden Ladegerät.

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la brosse pour la première fois et le conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Utiliser l'appareil exclusivement pour le nettoyage des dents. Toujours respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation, du stockage et de l'élimination de l'appareil. Spécifications électriques: voir sous le chargeur.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per gli impieghi futuri. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la pulizia dei denti. Osservare sempre le indicazioni di sicurezza durante l'uso, la conservazione e lo smaltimento. Dati elettrici: vedere fondo del dispositivo di ricarica.

Read this manual carefully before first use and keep it for future reference. Use the device exclusively for cleaning teeth. The safety instructions must be observed at all times during use, storage and disposal. Electrical specification: see bottom of charging device.

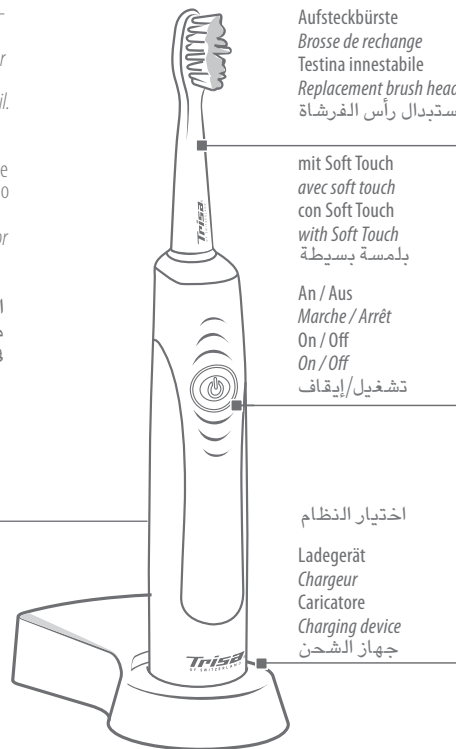
اقرأ دليل الاستخدام هذا بعناية قبل الاستخدام الأول، واحتفظ به للاستعانة به مستقبلاً. لا تستخدم الجهاز إلا لتنظيف الأسنان. يجب اتباع إرشادات السلامة في جميع الأوقات، خلال استخدام الجهاز أو تخزينه أو التخلص منه. المواصفات الكهربائية: انظر أسفل الشاحن

1 Ladegerät platzieren.
Mise en place du chargeur.
Posizionare il caricatore.
Position charging device.
ضع جهاز الشحن

2 Netzstecker einstecken, 100 – 240 V.
Brancher la fiche sur une prise de 100 – 240 V.
Inserire la spina, 100 – 240 V.
Insert mains plug, 100 – 240 V.
أوصل المقبس (100-240 فولت)

3 Gerät 24 Stunden aufladen
Recharger l'appareil pendant 24 heures
Caricare l'apparecchio per 24 ore
Charge appliance for 24 hours
اشحن الجهاز لمدة 24 ساعة

24 Stunden vor Erstgebrauch
24 heures avant la première utilisation
24 ore prima di usare l'apparecchio per la prima volta
24 hours prior to initial use
اشحن الجهاز لمدة 24 ساعة قبل بدء الاستخدام

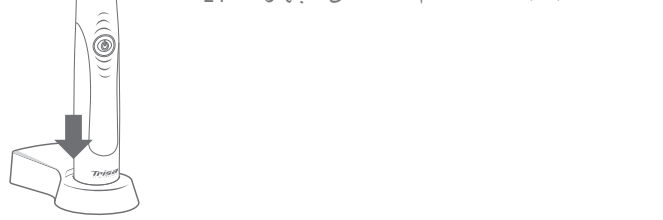


Aufsteckbürste
Brosse de rechange
Testina innestabile
Replacement brush head
استبدال رأس الفرشاة

mit Soft Touch
avec soft touch
con Soft Touch
with Soft Touch
بلمسة بسيطة

An / Aus
Marche / Arrêt
On / Off
On / Off
تشغيل/إيقاف

اختيار النظام
Ladegerät
Chargeur
Caricatore
Charging device
جهاز الشحن



START



1 Bürste aufstecken
Fixer la brosse
Insere la testina
Attach brush
أوصل الفرشاة



Ohne Drehbewegung bis zum Anschlag aufstecken.
Fixer jusqu'à l'arrêt sans mouvement rotatif.
Inserire senza ruotare fino all'arresto.
Attach as far as it will go, without a rotating movement.
أوصلها بدون حركة دائرية

Die Zahnbürste wird bei tiefem Ladestand automatisch ausgeschaltet. Stellen Sie die Zahnbürste in das Ladegerät und laden Sie diese für mind. 24 Stunden auf.
La brosse à dents s'éteint automatiquement lorsque le niveau de charge est faible. Placer la brosse à dents sur le chargeur et la charger pendant au moins 24 heures.
Se il livello di carica è basso, lo spazzolino si spegne automaticamente. Collocarlo sul dispositivo di ricarica e lasciarlo caricare per almeno 24 ore.
The toothbrush turns off automatically at low battery level. Place the toothbrush on the charger for at least 24 hours.

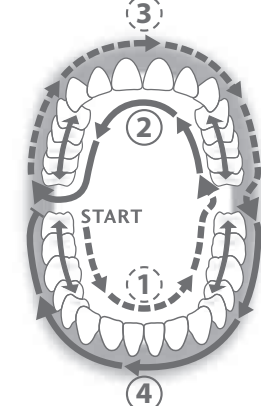
يتم إيقاف تشغيل فرشاة الأسنان تلقائيًا عندما تكون البطارية منخفضة. قم بتوصيل فرشاة الأسنان في الشاحن، واشحنها لمدة 24 ساعة على الأقل.

4



Zähne 2 Minuten systematisch reinigen
Brosser systématiquement les dents pendant 2 minutes
Pulire sistematicamente i denti per 2 minuti
Systematically clean teeth for 2 minutes
نظف الأسنان لمدة دقيقتين

Empfohlene Putzsystematik:
Méthode de brossage conseillée:
Sistema di pulizia consigliato:
Recommended brushing system:
نظام تنظيف موصى به



Unterkiefer innen + Kauflächen
Mâchoire inférieure, côté intérieur + surfaces masticatrices
Mandibola interna + superfici di masticazione
Lower jaw inner side + chewing surfaces
الفك السفلي من الداخل + أسطح المضغ

Oberkiefer innen + Kauflächen
Mâchoire supérieure, côté intérieur + surfaces masticatrices
Mascella interna + superfici di masticazione
Upper jaw inner side + chewing surfaces
الفك العلوي من الداخل + أسطح المضغ

Oberkiefer aussen
Mâchoire supérieure, côté extérieur
Mascella esterna
Upper jaw outer side
الفك العلوي من الخارج

Unterkiefer aussen
Mâchoire inférieure, côté extérieur
Mandibola esterna
Lower jaw outer side
الفك السفلي من الخارج



Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Precauzioni di sicurezza Safety instructions تعليمات الأمان

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et d'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e anche da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze specifiche, qualora vengano sorvegliati o siano stati istruiti riguardo al sicuro utilizzo dell'apparecchio stesso e sui potenziali pericoli da esso derivanti. Gli interventi di pulizia e manutenzione a cura dell'utente non andranno effettuate da bambini, se non sorvegliati.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and under the hazards involved. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات فما فوق، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات

الجسدية والذهنية المحدودة أو الذين يفقدون الخبرة والمعرفة في حال إذا تم الإشراف عليهم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة. لا يجوز تنظيف الجهاز وصيانته من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات إلا إذا كان ذلك تحت إشراف البالغين.

• Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. *Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.* I bambini non potranno giocare con tale apparecchio.

Children shall not play with the appliance.

لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.

• Netzkabel und Ladegerät regelmässig auf Risse und andere Beschädigungen überprüfen. Nie mit spitzen/heissen Gegenständen berühren. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist das Gerät zu entsorgen. Beschädigtes Ladegerät oder Handstück nicht weiter benützen. Bei unsachgemässer Reparatur oder Veränderungen am Gerät besteht Stromschlag-, Verletzungs- und Brandgefahr.

Vérifier régulièrement si le cordon d'alimentation et le chargeur sont endommagés (fissures, etc.). Ne jamais toucher l'appareil avec des objets coupants et/ou chauds. Le cordon d'alimentation n'est pas remplaçable. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne pas continuer à utiliser un chargeur ou un manche de brosse endommagé. Risque d'électrocution, de blessure et d'incendie en cas de réparation incorrecte ou de modification de l'appareil.

Verificare periodicamente l'assenza di screpolature e altri danneggiamenti sul cavo di alimentazione e sul dispositivo di ricarica. Non toccare mai con oggetti appuntiti o molto caldi. Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Qualora esso fosse danneggiato, il dispositivo deve essere smaltito. Non continuare a usare il dispositivo di ricarica o il corpo dello spazzolino se danneggiati. In caso di riparazioni inadeguate o di modifiche all'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche, lesioni nonché di incendio.

Check supply cord and charging device regularly for cracks or other damages. Never touch with sharp/hot objects. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped. Never operate damaged charging device or toothbrush. Improper repairs or modifications to the device may result in electric shock, injury or fire.

تحقق -بصفة دورية- من عدم وجود شقوق أو تلفيات أخرى بكابل الكهرباء والشاحن. ولا تسمح بملامسته لأغراض الكهرياء. وفي حالة تلف كابل الكهرياء، يجب التخلص من الجهاز. ولا تواصل استخدام شاحن أو مقبض تالف. في حالة إجراء إصلاحات أو تعديلات غير لائقة على الجهاز، فسينطوي ذلك على خطر حدوث صدمة كهربائية/إصابة ونشوب حريق.

• Gerät nur bei Zimmertemperatur verwenden (0–40°C). *Utiliser l'appareil à température ambiante (0–40°C).* Utilizzare l'apparecchio a temperatura ambiente (0–40°C). *Use appliance at room temperature (0–40°C).*

يستخدم الجهاز في درجة حرارة الغرفة (صفر إلى 40 درجة مئوية)

• Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung, durch nicht fachgerechte Reparaturen oder falsche Bedienung entstehen, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab. *Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-observation de la présente notice d'utilisation, de réparation qui n'aurait pas été effectuée dans les règles de l'art ou en cas d'utilisation non conforme de l'appareil.*

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, da riparazioni non eseguite a regola d'arte o da un uso improprio. *The manufacturer rejects any liability for losses incurred through non-adherence to these operating instructions, nonprofessional repair or incorrect operation.*

المصنع غير مسؤول عن أخطاء ناتجة عن عدم الالتزام بالتعليمات أو شروط الصيانة

• Ladegerät nie in Flüssigkeiten tauchen. *Ne jamais immerger le chargeur.* Non immergere il caricatore all'interno di liquidi. *Never immerse charging device into liquids.* لا يُسمح بغمر الجهاز في السوائل

• Stablen, trockenen Standort wählen. *Sélectionner un endroit stable et sec.* Scegliere un luogo stabile e asciutto. *Select a sturdy, dry location.* اختر مكانًا ثابتًا وجافًا

• Netzstecker nie mit feuchten Händen anfassen und nie am Kabel herausziehen. *Ne jamais toucher la fiche avec les mains humides et ne jamais débrancher en tirant sur le câble.* Non staccare la spina con le mani bagnate, né tirare il cavo. *Never touch mains cable with wet hands and never pull out using cable.*

لا تلمس الأسلاك الرئيسية أو تنزعها بأيدي مبتلة

• Ladegerät nicht in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken etc.) und im Freien benutzen. *Ne pas utiliser le chargeur à proximité de l'eau (baignoire, lavabo etc.) ni en plein air.* Non utilizzare il caricatore vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino ecc.), né all'aperto. *Do not use charging device near water (bathtub, sink, etc.) or outdoors.*

لا تستخدم جهاز الشحن بجوار الماء (الحوض، مصرف الماء، غير ذلك....)

• Beschädigtes Ladegerät / Handteil nie in Betrieb nehmen und der Verkaufsstelle zur Reparatur geben. Unsachgemässe Reparaturen sind gefährlich für den Benutzer. *Ne jamais mettre en marche le chargeur / l'appareil endommagé. Les ramener au point de vente pour réparation. Une réparation non conforme est dangereuse pour l'utilisateur.*

Non mettere in funzione il caricatore / il corpo dell'apparecchio se è danneggiato e inviarlo all'ufficio vendite per la riparazione. Riparazioni eseguite in modo improprio sono pericolose per l'utilizzatore. *Never operate damaged charging device / hand unit and submit to shop for repair. Improper repairs are hazardous for the user.*

لا تحاول إصلاح جهاز الشحن بنفسك. بل أرسله إلى مركز الصيانة.

• Die TRISA Sonic Advanced ist auch geeignet für Zahnsperren- und Zahnersatzträger. *L'appareil TRISA Sonic Advanced convient également aux porteurs d'appareils et de prothèses dentaires.* TRISA Sonic Advanced è anche indicato per portatori di apparecchi ortodontici e protesi dentarie. *TRISA Sonic Advanced is also suitable for wearers of braces and dentures.*

إن فرشاة TRISA Sonic Advanced مناسبة أيضًا لمن يضعون تقويم أسنان وطقم أسنان.

• Aufsteckbürsten nach einem Fall oder Schlag auswechseln (auch ohne sichtbare Schäden). Brechen Aufsteckbürstenteile ab, besteht Erstickungsgefahr. *Remplacer les têtes de brosse lorsque l'appareil est tombé ou a été heurté (même sans dommage visible). Si les têtes de brosse se cassent, il existe un risque d'étouffement.*

Dopo una caduta o un urto, sostituire le testine spazzolino (anche senza danni evidenti). Qualora si distaccano delle parti dalle testine spazzolino, esiste il pericolo di soffocamento. *Replace the brush heads after a fall or impact (even without visible damage). If parts of the brush head break off, there is a risk of choking.*

استبدل رأس الفرشاة في حالة سقوطها أو اصطدامها (حتى في حالة عدم حدوث تلفيات واضحة). ينطوي تحطم أجزاء من رأس الفرشاة على خطر التعرض للاختناق.

• Träger eines Herzschrittmachers oder eines anderen elektrischen Implantats vorab Arzt konsultieren. *Les porteurs d'un stimulateur cardiaque ou de tout autre implant électronique sont appelés à consulter leur médecin au préalable.*

I portatori di pacemaker o di altri impianti elettrici devono consultare il medico prima di utilizzare l'apparecchio. *Wearers of a pacemaker or other electrical implant should consult a doctor prior to use.*

يتعين على مَنْ يستخدمون منظم ضربات القلب أو أي أجهزة كهربية/إلكترونية داخل الجسم، ضرورة أخذ موافقة الطبيب المختص قبل استخدام هذا الجهاز.

• Zahnbürste nur mit mitgeliefertem Ladegerät und Original-Aufsteckbürsten benutzen. *Utiliser la brosse à dents uniquement avec le chargeur fourni et les têtes de brosse d'origine.* Utilizzare lo spazzolino solo con il dispositivo di ricarica fornito e con le testine spazzolino originali. *Only use supplied charging device with this appliance and original brush heads.*

لا تستخدم فرشاة الأسنان إلا مع الشاحن المرفق، ولا تستخدم إلا رؤوس الفرشاة الأصلية.

• **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit 4680, 4656 or 4663 provided with this appliance.

• **!** Austausch des Akkus nicht möglich. *Il n'est pas possible de remplacer l'accumulateur.* Non è possibile sostituire la batteria. *It is not possible to replace the rechargeable battery.*

لا يمكن استبدال البطارية القابلة للشحن

• Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Benutzen Sie die Rückgabemöglichkeit in den dafür vorgesehenen Verkaufs- oder Sammelstellen. *Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Rammenez l'appareil soit au point de vente ou dans un centre de récupération désigné.*

Gli apparecchi elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Da rendere nei centri di raccolta o di vendita previsti. *Electrical equipment is not permitted to be disposed of with household waste. Make use of the return possibility in the designated shops or collection centres.*

يجب عدم إلقاء الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية. استخدم إمكانية الإرجاع في متاجر معينة أو نقاط التجميع المختصة.

• Für dieses Gerät leistet Ihnen der Hersteller zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Kaufquittung). Die Garantieleistung besteht in der Reparatur oder im Ersatz eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Um die Garantie zu erhalten, sind ausschliesslich TRISA-Original-Aufsteckbürsten zu verwenden. Abnutzungserscheinungen im Rahmen des normalen Gebrauchs unterliegen nicht der Garantie. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriffen oder bei Änderungen des Originalzustandes sowie bei gewerblichem Gebrauch. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der Kaufquittung eingesandt wird. *Pour cet appareil le fabricant vous fournit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat (bon d'achat). La garantie couvre la réparation ou le remplacement d'un appareil présentant des défauts de matériels ou de fabrication. Pour bénéficier de la garantie, il est impératif d'utiliser exclusivement les brosses de recharge originales de TRISA. L'usure décollant*

• **!** Änderungen vorbehalten! *Sous réserve de modifications!* Salvomodifiche! *Subject to change!*

• **!** احتفظ بحق إجراء تعديلات!

d'une utilisation normale n'est pas couverte par la garantie. La garantie est annulée en cas d'intervention par une personne non autorisée ou en cas de modification de l'état d'origine ainsi qu'en cas d'utilisation à des fins commerciales. Toute prestation de garantie impose que l'appareil défectueux soit envoyé accompagné du bon d'achat.

Per questo apparecchio, la garanzia rilasciata dal produttore è di due anni dalla data di acquisto (scontrino fiscale). La garanzia serve per la riparazione o la sostituzione di un apparecchio con vizi di materiale o di fabbricazione. Per ottenere la garanzia, occorre utilizzare esclusivamente le testine originali TRISA. I segni di usura che rientrano nel normale utilizzo non sono contemplati dalla garanzia. La garanzia decade in caso di interventi da parte di terzi o di modifiche dello stato originale, così come in caso di uso professionale. La garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga spedito unitamente alla prova di acquisto (scontrino fiscale).

The manufacturer will provide you with a two-year guarantee for this appliance from the date of purchase (purchase receipt). The guarantee service shall comprise a repair or replacement of an appliance with material or manufacturing defects. In order to maintain the guarantee, TRISA original brushes shall exclusively be used. The appearance of wear and tear within the context of normal use shall not be subject to the guarantee. The guarantee shall lapse in case of third-party intervention or with changes to the original condition, as well as commercial use. The guarantee performance requires that the defective appliance be submitted with the purchase receipt.

يمنح المصنع ضمان لمدة سنتين ضد عيوب التصنيع وذلك من تاريخ الشراء (فاتورة الشراء). يشمل الضمان إصلاح الجهاز أو استبدال الجهاز الذي به عيب أو عيوب تصنيع. للحفاظ على الحق في الضمان، يجب استخدام فرش أسنان تريسا الأصلية. أي مظاهر للبي نتيجة الاستخدام الطبيعي لن تكون مشمولة في الضمان. يسقط الحق في الضمان في حالة تدخل طرف ثالث أو في حالة إجراء تغييرات على حالة الجهاز الأصلية، وكذلك في حالة الاستخدام التجاري للجهاز. يتطلب الضمان تقديم الجهاز المعيب مع فاتورة الشراء.

• Austausch des Akkus ist nicht möglich. *Un remplacement de l'accumulateur n'est pas possible.*

Non è possibile sostituire la batteria. *It is not possible to replace the rechargeable battery.*

لا يمكن استبدال البطارية القابلة للشحن

• **!** Hinweis für die Entsorgungsstelle *Remarque pour le centre de récupération* **!** Indicazioni per il centro di raccolta per lo smaltimento *Information for the disposal centre* **!** معلومات عن مركز التخلص من الجهاز

• Die Zahnbürste enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Aus Umweltschutzgründen muss er am Ende der Lebensdauer entfernt und umweltgerecht entsorgt werden. *Cette brosse à dents contient une batterie au lithium-ion rechargeable. Il faut retirer la batterie en fin de vie de l'appareil et l'éliminer dans le respect de l'environnement.*

Lo spazzolino contiene una batteria agli ioni di litio. Per ragioni ecologiche, al termine della sua durata utile, essa deve essere rimossa e smaltita secondo le disposizioni per la protezione dell'ambiente. *This toothbrush contains a lithium ion rechargeable battery. For environmental reasons, it must be removed and disposed of in an environmentally compatible manner at the end of its service life.*

تحتوي فرشاة الأسنان على بطارية ليثيوم أيون قابلة للشحن. ولأسباب تتعلق بحماية البيئة، يجب إزالتها والتخلص منها على نحو صحيح للبيئة، بعد انتهاء عمرها الافتراضي.

• **!** Änderungen vorbehalten! *Sous réserve de modifications!* Salvomodifiche! *Subject to change!*

• **!** احتفظ بحق إجراء تعديلات!

• **!** Akkuzelle entsorgen *Mise au rebut de la cellule d'accumulateur* **!** Smaltimento delle batterie *Disposal of rechargeable battery* **!** التخلص من البطارية

Gerät vor dem Entsorgen verwenden bis Akku vollständig entladen ist. *Utiliser l'appareil jusqu'à décharge complète avant de jeter l'accumulateur.* Prima dello smaltimento, utilizzare l'apparecchio fino a che la batteria è completamente scaricata. *Prior to disposal, use the appliance until the rechargeable battery is completely discharged.*

قبل التخلص من البطارية، يجب استخدام الجهاز حتى تنفذ البطارية تمامًا

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

Am Ende der Lebensdauer öffnen Sie den Verschlussdeckel mit einer Münze. *Lorsqu'il est inutilisable, ouvrir le couvercle avec une pièce de monnaie.* Al termine del suo ciclo di vita, aprire il coperchio di chiusura con una moneta. *At the end of the service life, open the lid using a coin.*

عند انتهاء صلاحية الجهاز افتح الغطاء بواسطة عملة معدنية

Gerät gegen feste Unterlage drücken und innere Bauteile herausstossen. *Appuyer l'appareil sur une surface ferme et éjecter les composants situés à l'intérieur.* Premere l'apparecchio contro un supporto solido e spingere in fuori i componenti interni. *Push the appliance against a firm surface and eject the internal components.*

ادفع الجهاز مقابل سطح حاد وأخرج المكونات الداخلية

Verbindungsdrähte durchtrennen und Akku entnehmen. Plus- und Minuspol nicht kurzschliessen und zum Schutz abkleben. *Couper les fils de connexion et retirer la batterie. Isoler avec du ruban adhésif les contacts des piles au lithium avant de les jeter pour éviter les courts-circuits.* Apporter la batterie à un point de collecte prévu à cet effet. *Tagliare i cavi di collegamento e rimuovere la batteria. Evitare cortocircuiti fra polo positivo e negativo, proteggerli applicando del nastro adesivo sui contatti.* Portare la batteria in un centro di raccolta dedicato. *Remove the rechargeable battery and cut the connection wires. Cover battery contacts with tape to prevent electrical short circuit. Take the rechargeable battery to a designated collection centre.*

افصل أسلاك التوصيل، وانزع البطارية القابلة للشحن. ثم قم بتغطية القطب الموجب والقطب السالب بشرط لاصق، للحول دون صنع دائرة قصر. واصطحب البطارية القابلة للشحن إلى مركز تجميع مخصص لذلك.

• **!** Servicestelle / Hersteller *Service / Fabricant* **!** Centro di assistenza / Produttore *Service centre / manufacturer* **!** مركز الخدمة / جهة التصنيع

• TRISA AG
Kantonstrasse 31 | CH-6234 Triengen
Switzerland
info@trisa.ch | 041 935 39 39
www.trisa.ch

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

• **!** Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. *L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie.* **!** L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. *The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses.* **!** يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان



SONIC
Advanced



GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
ISTRUZIONI PER L'USO
ارشادات الاستعمال

420905 | A121